

**Πρόγραμμα Μεταπτυχιακών Σπουδών Εξειδίκευσης
του Τμήματος Ελληνικής Φιλολογίας του Δημοκριτείου Πανεπιστημίου
Θράκης**

σε συνεργασία με το

**ΕΚΕΦΕ Δημόκριτος – Ινστιτούτο Πληροφορικής και Επικοινωνιών
με τίτλο: «Εξειδίκευση στις Τ.Π.Ε. και Ειδική Αγωγή – Ψυχοπαιδαγωγική
της ένταξης»**

ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΟΛΙΝΕ ΛΕΞΙΚΟΥ ΓΙΑ ΤΥΦΛΟΥΣ

Του

Παπαγεωργίου Βασίλη

Μεταπτυχιακή διατριβή που υποβάλλεται στην τριμελή επιτροπή για την
απόκτηση του μεταπτυχιακού τίτλου του **Προγράμματος Μεταπτυχιακών
Σπουδών Εξειδίκευσης του Τ.Ε.Φ-Δ.Π.Θ.** σε συνεργασία με το **Ε.Κ.Ε.Φ.Ε.
Δημόκριτος – Ινστιτούτο Πληροφορικής και Επικοινωνιών** με τίτλο:
**«Εξειδίκευση στις Τ.Π.Ε. και Ειδική Αγωγή – Ψυχοπαιδαγωγική της
ένταξης»**

Εγκεκριμένο από την τριμελή επιτροπή:

1ος Επιβλέπων: ΓΑΒΡΙΗΛΙΔΟΥ ΖΩΗ, ΚΑΘΗΓΗΤΡΙΑ, Τ.Ε.Φ. Δ.Π.Θ.

2ος Επιβλέπων: ΦΛΙΑΤΟΥΡΑΣ ΑΣΗΜΑΚΗΣ, ΛΕΚΤΟΡΑΣ, Τ.Ε.Φ.
Δ.Π.Θ.

3ος Επιβλέπων: ΔΡΙΓΚΑΣ ΑΘΑΝΑΣΙΟΣ, ΔΙΕΥΘΥΝΤΗΣ ΕΡΕΥΝΩΝ
ΚΑΙ ΕΡΕΥΝΗΤΗΣ Α' ΒΑΘΜΙΔΑΣ, Ι.Π.Τ. Ε.Κ.Ε.Φ.Ε.
“ΔΗΜΟΚΡΙΤΟΣ”

Αθήνα
2019

Περίληψη

Σε αυτή τη πτυχιακή εργασία, παρουσιάζεται η εφαρμογή του ηλεκτρονικού, online λεξικού για τυφλά άτομα. Ουσιαστικά, η εφαρμογή αποτελεί ένα εργαλείο για τα τυφλά άτομα, που τους παρέχει γρήγορη και εύκολη πρόσβαση σε οποιοδήποτε λεξικό επιθυμούν και θέλουν να προσθέσουν στη βάση δεδομένων της εφαρμογής. Για την υλοποίηση του, έχουν ληφθεί πρώτα υπόψη και έχουν αναλυθεί, οι βασικές αρχές της επιστήμης της λεξικογραφίας.

Ειδικά σε μια περίοδο, που η τεχνολογία και το διαδίκτυο βρίσκεται σχεδόν σε όλες τις ανθρώπινες δραστηριότητες, αποτελεί πρόκληση η δημιουργία εφαρμογών και εργαλείων με τη χρήση ΤΠΕ και της επιστήμης της Πληροφορικής, που θα μπορούν να βοηθήσουν και να υποστηρίξουν άτομα με αναπηρία ή άλλες δυσκολίες.

Η εφαρμογή του Online λεξικό για τυφλούς, στοχεύει να παρέχει μια απλή και εύχρηστη υπηρεσία σε τυφλά άτομα, οποιαδήποτε στιγμή αυτά το επιθυμούν και από οποιοδήποτε σημείο θέλουν, αφού θα είναι online και προσβάσιμο οποιαδήποτε στιγμή.

Abstract

The aim of the present dissertation is the development of an online dictionary application for blind people. It is a tool that gives them quick and easy access to any dictionary the want (if added to the application's database). For its implementation, have been acknowledged and analyzed the basic principles of the science of lexicography.

Especially, at a time when technology and internet is involved in almost any human activity, is a challenge to create applications and tools using ICT's and computer science, helping and supporting people with disabilities.

The Online Dictionary for the Blind, aims to provide a simple and convenient service to blind people, any time they wish and from anywhere they want, since it's online and accessible anytime.

Βιβλιογραφία

- de Schryver, G.-M. (2003). Lexicographers' Dreams in the Electronic-Dictionary Age. *International Journal of Lexicography*, 16(2), 143–199. <https://doi.org/10.1093/ijl/16.2.143>
- de Schryver, G.-M., & Prinsloo, D. J. (2011). Do dictionaries Define on the Level of their Target Users? A Case Study for Three Dutch Dictionaries. *International Journal of Lexicography*, 24(1), 5–28. <https://doi.org/10.1093/ijl/ecq045>
- Fuertes-Olivera, P. (2009). *The Function theory of lexicography and electronic dictionaries: WIKTIONARY as a Prototype of Collective Multiple-Language Internet Dictionary*.
- Granger, S. (2012a). How can we make electronic dictionaries more effective? In S. Granger & M. Paquot (Eds.), *Electronic Lexicography* (pp. 343–362). <https://doi.org/10.1093/acprof:oso/9780199654864.003.0016>
- Granger, S. (2012b). Introduction: Electronic lexicography—from challenge to opportunity. In S. Granger & M. Paquot (Eds.), *Electronic Lexicography* (pp. 1–12). <https://doi.org/10.1093/acprof:oso/9780199654864.003.0001>
- Hartmann, R. R. K., & James, G. (1998). *Dictionary of lexicography*. London ; New York: Routledge.
- Hartmann, Reinhard R. K. (2016). *Teaching and researching lexicography*. London New York: Routledge.
- Koutsabasis, P. (2015). Αξιολόγηση Διαδραστικών Συστημάτων με Επίκεντρο τον Χρήστη: Ευχρηστία, Προσβασιμότητα, Συνεργατική Εργασία, Εμπειρία του Χρήστη.
- Lew, R. (2011). Studies in Dictionary Use: Recent Developments. *International Journal of Lexicography*, 24(1), 1–4. <https://doi.org/10.1093/ijl/ecq044>
- Lew, R. (2015). Research into the use of online dictionaries. *International Journal of Lexicography*, 28(2), 232–253. <https://doi.org/10.1093/ijl/ecv010>
- Lew, R., & de Schryver, G.-M. (2014). Dictionary Users in the Digital Revolution. *International Journal of Lexicography*, 27(4), 341–359. <https://doi.org/10.1093/ijl/ecu011>

- Nirenburg, S. (2009). *Language engineering for lesser-studied languages*. Retrieved from <http://public.eblib.com/choice/publicfullrecord.aspx?p=433461>
- Pastor, V., & Alcina, A. (2010). Search Techniques in Electronic Dictionaries: A Classification for Translators. *International Journal of Lexicography*, 23(3), 307–354. <https://doi.org/10.1093/ijl/ecq015>
- Roberts, R. P. (1997). *USING DICTIONARIES EFFICIENTLY*. 15.
- Shneiderman, B. (2000). Universal usability. *Communications of the ACM*, 43(5), 84–91. <https://doi.org/10.1145/332833.332843>
- Sterkenburg, P. G. J. van (Ed.). (2003). *A practical guide to lexicography: edited by Piet van Sterkenburg*. Amsterdam ; Philadelphia: John Benjamins Pub.
- Tarp, S. (2008). *Lexicography in the borderland between knowledge and non-knowledge: general lexicographical theory with particular focus on learner's lexicography*. Tübingen: Max Niemeyer Verlag.
- Töpel, A. (2014). Review of research into the use of electronic dictionaries. In C. Müller-Spitzer (Ed.), *Using Online Dictionaries*. <https://doi.org/10.1515/9783110341287.13>
- Varantola, K. (2002). *Use and Usability of Dictionaries: Common Sense and Context Sensibility?* 15.
- Zarei, A., & Ahmed Gujjar, A. (2012). *The Contribution of Electronic and Paper Dictionaries to Iranian EFL Learner's Vocabulary Learning* (Vol. 2).
- Zgusta, L. (1971). *Manual of lexicography*. Retrieved from <http://site.ebrary.com/id/10590739>
- Αντωνίου, Ο. (2012). *ΤΟ ΛΕΞΙΚΟ ΩΣ ΔΙΔΑΚΤΙΚΟ ΒΟΗΘΗΜΑ: Η ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΤΟΥ COMPACT ΕΙΚΟΝΟΓΡΑΦΗΜΕΝΟΥ ΛΕΞΙΚΟΥ ΤΩΝ ΕΚΔΟΣΕΩΝ ΚΑΥΚΑΣ*. ΑΡΙΣΤΟΤΕΛΕΙΟ ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟ ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗΣ, ΤΜΗΜΑ ΙΤΑΛΙΚΗΣ ΓΛΩΣΣΑΣ ΚΑΙ ΦΙΛΟΛΟΓΙΑΣ, ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ.
- Γεωργούλη, Α. (2015). *Τεχνητή νοημοσύνη, ΘΕΩΡΗΤΙΚΗ ΠΡΟΣΕΓΓΙΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΛΥΣΗΣ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ ΜΕ ΤΗ ΒΟΗΘΕΙΑ ΜΕΘΟΔΩΝ ΤΕΧΝΗΤΗΣ ΝΟΗΜΟΣΥΝΗΣ*.

Κεσόγλου, Μ. (2018). *Η λεξικογραφία στην ψηφιακή εποχή*. ΑΡΙΣΤΟΤΕΛΕΙΟ ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟ

ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗΣ, ΤΜΗΜΑ ΙΤΑΛΙΚΗΣ ΓΛΩΣΣΑΣ ΚΑΙ ΦΙΛΟΛΟΓΙΑΣ, ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ.

Μάντζαρη, Ε. (2011). *Μονόγλωσσα ελληνικά παιδαγωγικά λεξικά: ζητήματα σχεδιασμού και*

διδασκτικής αξιοποίησης. Πανεπιστήμιο Πατρών, Πάτρα.

Μαυρομματίδου, Σ. (2018). *Κατασκευή και έλεγχος της εγκυρότητας και αξιοπιστίας ενός*

εργαλείου για την αξιολόγηση των δεξιοτήτων και στρατηγικών χρήσης των ηλεκτρονικών

λεξικών: To Strategy Inventory for Electronic Dictionary Use (S.I.E.D.U.). ΔΗΜΟΚΡΙΤΕΙΟ

ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟ ΘΡΑΚΗΣ, ΚΟΜΟΤΗΝΗ.

Ξυδόπουλος, Γ. (2008). *Λεξικολογία. Εισαγωγή στην ανάλυση της λέξης και του λεξικού*. Αθήνα:

Εκδόσεις Πατάκη.

Τσολάκης, Χ., & Αναστασιάδη - Συμεωνίδη, Ά. (Eds.). (1997). *Η διδασκαλία της ελληνικής γλώσσας*

Β πανελλήνιο συνέδριο. Θεσσαλονίκη: Κώδικας.